

MICHÈLE RAY-GAVRAS PRESENTA

ROSSY DE PALMA

DENIS LAVANT

CLAIRE NEBOUT

# Graziella

IMAGEN YORGOS ARVANITIS

UNA PELÍCULA DE MEHDI CHAREF

MÚSICA ORIGINAL ERIC NEVEUX

GUIÓN ORIGINAL MEHDI CHAREF PRODUCIDO POR MICHÈLE RAY-GAVRAS DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN FLORENCE MASSET DECORADO JEREMIE SFEZ  
MONTAJE YORGOS LAMPINOS SONIDO JULIEN SICART, JEROME GONTHIER, DANIEL SOBRINO CON ASTRID WHETTALL, PHILIPPINE LEROY-BEAULIEU,  
BRUNO LOCHET, BRUNO PAVIOT UNA PRODUCCIÓN KG PRODUCTIONS CON LA PARTICIPACIÓN DE CANAL + Y DEL CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE



## Graziella

# SINOPSIS

Él era proyccionista y tenía la sensación de participar en la creación de las películas.

Ella era enfermera y bailarina por la noche.

Con su perfil a lo Picasso, ella lo amaba, pero de lejos, sin creerlo.

Fue hace quince años. Otra vida. El azar y la cárcel los han unidos finalmente, al ritmo armonioso de la película *Una jornada particular* de Ettore Scola.

Bajo la mirada de Alice, una ex -prostituta, cumplen su pena en el centro Juana de Arco, un gran internado cerrado durante las vacaciones de otoño y durante la noche, en celdas conjuntas de la cárcel. Sing Sing como la llaman.

Pero el infierno persiste en las miradas de la gente.

Graziella y Antoine están preparados para su peor desafío: sobrevivir.



## ENTREVISTA DE MEHDI CHAREF

Por Anne Ravanello • Rodage de Graziella

A.R.: ¿Qué es el cine?

M.C.: Se cree que es ficción, pero, finalmente, son cosas vividas y escuchadas, y después debe volver a convertirse en ficción.

No es posible contar las cosas tal y como son en la realidad. El trabajo consiste en hacer una película de esas cosas vividas y escuchadas: ha de convertirse en un espectáculo ¿Y qué es el cine? Es hacer creer que no ha existido nunca. Sí, eso es creo.

A.R.: ¿Por qué se hacen películas? ¿Por qué creamos?

M.C.: En la montaña de dónde provengo sólo hay cuentos populares. Las madres contaban esos cuentos pero los padres no. La madre contaba lo que su abuela le contaba.

Los cuentos populares me han enseñado a escribir, a observar y a trabajar con la imagen.

De esto, estoy seguro.

Cuando era pequeño, mi madre me contaba historias y las veía con imágenes. Veía al jorobado, al águila que llevaba a la princesa a su nido. Veía muy bien por dónde la cogía para que no se hiciese daño. No la cogía por el cuello, la cogía bien por la espalda, y, así, flotaba. Es por esta razón que, a menudo, me dijeron que escribía de una manera pintoresca. Porque, primero, veo una imagen, y, seguidamente, intento describirla.

A.R.: ¿Para quién se hacen películas?

M.C.: No sé por qué escribo. Me gusta trabajar con los actores. Por lo tanto, me digo que escribo sólo por eso.

¿Cuándo se escribe, se piensa en alguien y en llegar al corazón de las personas?

Al principio es algo un poco personal y un poco megalómano.

Una película es una manifestación para uno mismo. Tiene un lado pretencioso. En la calle se manifiestan entre 200 y 300.000 personas. Cuando hago una película tengo la impresión de hacer

mi propia manifestación. Me encuentro en medio de la avenida, hago Bastilla-República y digo lo que tengo ganas de decir: me sublevo.

Nos desenmascaramos totalmente. Enseñamos todo.

Cuando hacemos películas, queremos deshacernos de uno mismo.

A.R.: ¿Cuándo se sabe que una toma es buena?

M.C.: Cuando, en algún momento, pensamos que puede que sea eso. No se sabe, es la primera vez que se visualiza la escena con el cómico frente a nosotros. ¿Por qué, en algún momento, sabemos que es eso? ¿Por qué? Ésto me ha preocupado desde siempre. Cuando en este momento decimos «sí, es eso» se hace el silencio. ¿En este instante porque alguien no me va a decirme «pues no» o «por qué?».

## MEHDI CHAREF Y KG PRODUCTIONS

1985 : Le Thé au harem d'Archimède

1986 : Miss Mona

1987 : Camomille

2007 : Cartouches gauloises

Graziella  
FICHA  
TÉCNICA

Guión original  
**Mehdi Charef**

Imagen  
**Yorgos Arvanitis**

Música original  
**Eric Neveux**

Con  
**Rossy de Palma**  
**Denis Lavant**  
**Claire Nebout**  
**Philippine Leroy-Beaulieu**  
**Astrid Whettnall**  
**Bruno Lochet**  
**Bruno Paviot**

Producido por  
**Michèle Ray-Gavras**

Dirección de producción  
**Florence Masset**

Decorado **Jérémie Sfez**

Montaje **Yorgos Lamprinos**

Sonido **Julien Sicart, Jérôme Gonthier, Daniel Sobrino**

Una producción de  
**KG Productions**

Con la participación de **Canal +** y del **Centre national du cinéma et de l'image animée**

Duración **1h38**



36 rue Lebour - 93 100 Montreuil  
T : + 33 (0)1 49 72 06 66  
F : + 33 (0)1 49 72 06 72  
kg@kgproductions.fr  
www.kgproductions.fr

